



Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

Gynaikes, Mulieres: Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma (FCT-21-16887)	
Grecia	Autoría: Oriol Morillas Samaniego
Grecia clásica	
Ámbito: prostitución	
<p>Fuente (en lengua original fuentes escritas: griega, latín):</p> <p>καὶ ταῦτα μὲν δὴ σμικρὰ κάπιχώρια, πόρνην δὲ Σιμαίθαν ἰόντες Μεγαράδε νεανία κλέπτουσι μεθυσσοκότταβοι: κᾶθ' οἱ Μεγαρῆς ὀδύναις πεφουσιγγωμένοι ἀντεξέκλεψαν Ἀσπασίας πόρνα δύο: κἀντεῦθεν ἀρχὴ τοῦ πολέμου κατερράγη Ἑλλησι πᾶσιν ἐκ τριῶν λαικαστριῶν. ἐντεῦθεν ὀργῆ Περικλέης οὐλύμπιος ἤστραπτ' ἐβρόντα ξυνεκύκα τὴν Ἑλλάδα, ἐτίθει νόμους ὥσπερ σκόλια γεγραμμένους, ὡς χρὴ Μεγαρέας μήτε γῆ μήτ' ἐν ἀγορᾷ μήτ' ἐν θαλάττῃ μήτ' ἐν οὐρανῷ μένειν.</p> <p>(Aristophanes, <i>Archanians. Knights</i>, J. Henderson, Cambridge: Harvard University Press, 1998.)</p>	<p>Traducción: castellano, catalán, euskera, gallego (hay que indicar siempre traductor):</p> <p><i>Eso, ciertamente, era poca cosa y no salía de aquí, pero unos jóvenes que habían ido a Mégara, emborrachándose en el juego del cótabo, raptan a Simeta, una puta. Los megarenses, enfurecidos de dolor como gallos picados de ajo, robaron en venganza dos putas de Aspasia. Y de ahí se desencadenó sobre todos los griegos el principio de la guerra: ¡de tres furcias! Desde ese momento, Pericles el Olímpico, enfurecido, comenzó a lanzar rayos y truenos y a remover la Hélade entera. Daba leyes escritas como escolios: «no se debe consentir la permanencia de megarenses, ni en la tierra, ni en el mercado, ni en el mar, ni en el cielo».</i></p> <p>(Aristófanes, <i>Arcanienses</i>, 523-533. Traducción de L. Gil Fernández)</p>
Actividad didáctica (si es el caso):	